

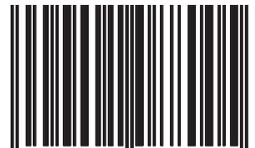
# SPA-3BSW

## Schuhputzmaschine *Shoe polishing machine*

---

Benutzer- und Wartungshandbuch  
*User and maintenance manual*

DE/EN-N0903



2 000001 088005

## Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

bitte nehmen Sie sich die Zeit dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durchzulesen. Es ist wichtig, dass Sie sich vor der Inbetriebnahme mit den Bedienungselementen sowie mit dem sicheren Umgang Ihres Gerätes vertraut machen.

Dieses Handbuch sollte immer in der Nähe des Gerätes aufbewahrt werden, um im Zweifelsfall als Nachschlagewerk zu dienen und sollte gegebenenfalls auch etwaigen Nachbesitzern ausgehändigt werden.

Die Bedienung und Wartung dieses Gerätes birgt Gefahren, welche über Symbole in diesem Handbuch verdeutlicht werden sollen. Folgende Symbole werden im Text verwendet, Bitte beachten Sie die jeweiligen Hinweise sehr aufmerksam.



### Allgemeiner Sicherheitshinweis

Dieses Symbol markiert einen Hinweis, deren Beachtung zu Ihrer persönlichen Sicherheit oder zur Vermeidung von Geräteschäden dient.



### Elektrische Gefahr

Dieses Symbol markiert elektrische Gefahren.



### Allgemeiner Hinweis

Dieses Symbol markiert Hinweise und praktische Tipps für den Benutzer.

Wir haben den Inhalt des Handbuches auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Gerät geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben werden jedoch regelmäßig überprüft und notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten, welche sie über unsere Homepage einsehen können. Sollten Zweifel in Bezug auf Eigenschaften oder Handhabung mit dem Gerät auftreten, so kontaktieren Sie uns bitte vor der Inbetriebnahme.

Die Abbildungen müssen mit der aktuellen Ausführung nicht übereinstimmen. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler sind vorbehalten.



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

## Inhaltsverzeichnis

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. Sicherheitshinweise</b>            | <b>4</b> |
| 1.1. Aufstellungsort / Installation      | 4        |
| 1.2. Risiken durch Strom                 | 4        |
| 1.3. Risiken durch sich bewegende Teile  | 4        |
| 1.4. Bestimmungsgemäße Verwendung        | 4        |
| 1.5. Wartung                             | 4        |
| <b>2. Spezifikation</b>                  | <b>5</b> |
| 2.1. Technische Daten                    | 5        |
| 2.2. Geräteabbildungen                   | 5        |
| <b>3. Verwendung</b>                     | <b>6</b> |
| 3.1. Schuhpolitur/Vorbereitende Schritte | 6        |
| 3.2. Verwendung                          | 6        |
| <b>4. Reinigung und Instandhaltung</b>   | <b>7</b> |
| 4.1. Vorsichtsmaßnahmen                  | 7        |
| 4.2. Reinigung                           | 7        |
| 4.3. Justieren / Wechseln der Bürsten    | 7        |
| <b>Anhang</b>                            |          |
| Explosionszeichnung                      | 12       |
| Garantieerklärung                        | 14       |
| Konformitätserklärung                    | 15       |

Dear Customer,

this manual provides information and procedures to safely operate this generator. For your own safety and protection from injury, carefully read, understand and observe the safety instructions described in this manual before you use the generator.

This manual or a copy of it should be kept with the machine to remove ambiguity if necessary. Please provide this manual also to the next owner.

To operate this generator can present hazards if improperly operated and serviced, which are highlighted with the symbols below. Read this operating notes very carefully to reduce the possibility of personal injury or damage to the equipment!



**General safety information**

This symbol remarks information to prevent machine damage or for your own safety.



**Electrical hazard**

This symbol remarks electrical hazards.



**General advice**

This symbol remarks important instructions and helpful hints.

The information contained in this manual was based on machines in production and checked on propriety. Please be aware, that differences between this manual and following versions of the generator are possible. You can download the latest version of this manual on our web site. We reserve the right to change any section of this manual without notice. If you have questions about operating or servicing this generator, please contact us or our next distributor.

Technical changes, errors and misprints excepted. All artworks may not have to match with the actual version of the generator.



Damages caused on noncompliance with the directives of this manual will lead to void the guarantee. In that case we do not cover consequential damages.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>1. Safety Information</b>         | <b>8</b>  |
| 1.1. Installation site               | 8         |
| 1.2. Electrical hazard               | 8         |
| 1.3. Hazards based on movable parts  | 8         |
| 1.4. Appropriate use                 | 8         |
| 1.5. Maintenance                     | 8         |
| <b>2. Specification</b>              | <b>9</b>  |
| 2.1. Technical Data                  | 9         |
| 2.2. Illustrations                   | 9         |
| <b>3. Operation</b>                  | <b>10</b> |
| 3.1. Shoe polish cream / First steps | 10        |
| 3.2. Usage                           | 10        |
| <b>4. Maintenance</b>                | <b>11</b> |
| 4.1. Safety notes                    | 11        |
| 4.2. Cleaning                        | 11        |
| 4.3. Maintenance of the brushes      | 11        |
| <b>Appendix</b>                      |           |
| Explosive Diagram                    | 12        |
| Warranty declaration                 | 14        |
| Declaration of conformity            | 15        |

# 1. Sicherheitshinweise



Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und ist mit einem Motor ausgestattet, welcher nur in gewissen Zeitabständen betrieben werden darf. Die maximal erlaubte durchgehende Betriebsdauer beträgt 20 Minuten. Im Anschluss muss das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.



Dieses Gerät hat gefährliche (spannungsführende und rotierende) Teile. Daher kann es bei Nichtbeachtung, der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen, zu schweren Personen- oder Sachschäden kommen.

## 1.1. Aufstellungsort / Installation



Das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem Kinder nicht gefährdet werden. Kinder können Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Geräte nie von Kindern benutzen lassen!

- Das Gerät darf nicht im Freien, bei feuchter Umgebung, Regen oder Schnee betrieben werden. Der Aufstellungsort muss so gewählt werden, dass Flüssigkeit nicht auf das Gerät spritzen kann.
- Ausschließlich in stehender Position auf festem, rutschfesten Untergrund verwenden.
- Bevor das Gerät verschoben, transportiert oder gereinigt wird, muss der Netzstecker gezogen werden!
- Stellen Sie sicher, dass niemand auf das Netzkabel treten, darüber fahren oder darüber stolpern kann.

## 1.2. Risiken durch Strom



Es ist verboten Arbeiten an unter Spannung stehenden elektrischen Teilen durchzuführen. Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann tödlich sein!

- Das Gerät darf nur mit elektrischen Systemen verbunden werden, welche mit der Nennleistung, -Frequenz und -Spannung des Gerätes gemäß Spezifikation kompatibel sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, welche über einen passenden Leitungsschutzschalter und einen Fehlerstromschutzschalter gesichert und geerdet ist. Das Gerät darf nur im ausgeschalteten Zustand an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Gerät niemals bei geöffnetem Gehäuse an die Stromversorgung anschließen! Während des Betriebs dürfen keine Tätigkeiten an elektrischen Leitungen oder Bauteilen durchgeführt werden.

## 1.3. Risiken durch sich bewegende Teile

- Nähern Sie sich niemals dem im Betrieb befindlichen Gerät mit Dingen wie z.B. Krawatten, Halstüchern, Armbändern. Diese könnten sich an bewegenden Teilen verfangen und schwere Verletzungen hervorrufen.

## 1.4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen. Defekte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals ohne Aufsicht! Bei längerem Nichtgebrauch ist aus Sicherheitsgründen empfohlen das Gerät vom Stromnetz trennen!
- Verwenden Sie das Gerät nur zum reinigen und polieren von Schuhen.

## 1.5. Wartung

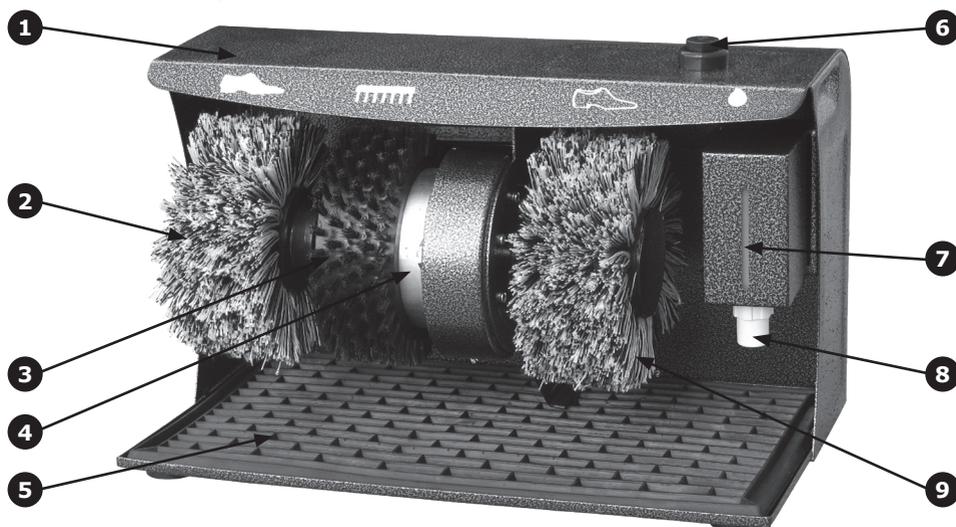
- Stellen Sie vor Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten immer sicher, dass das Gerät abgeschaltet und der Netzstecker getrennt ist. Stellen Sie weiters sicher, dass der Netzstecker vor unbeabsichtigtem einstecken geschützt ist.
- Das Gerät darf nur durch einen befähigten Fachbetrieb gewartet oder repariert werden. Es dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

## 2. Spezifikation

### 2.1. Technische Daten

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Modell</b>                 | SPA-3BSW   |
| <b>Type</b>                   | Elektrische Schuhputzmaschine für den Hausgebrauch                   |
| <b>Bürsten</b>                | 1 Vorreinigungsbürste, Ø130 x 50 mm<br>2 Polierbürsten, Ø130 x 60 mm |
| <b>Politurspender</b>         | Nachfüllbar, Füllmenge 0,2 l   |
| <b>Maximale Betriebsdauer</b> | 20 min, folgend von 10 min Intervallpause                            |
| <b>Für Nennspannung</b>       | 230 V / 50 Hz  |
| <b>Nennaufnahme</b>           | 120 W / 0,5 A  |
| <b>Motor-/Bürstendrehzahl</b> | 1.400 U/min  |
| <b>Abmessungen (BxTxH)</b>    | 400 x 250 x 240 mm   |
| <b>Gewicht</b>                | 7 kg   |
| <b>Umgebungstemperatur</b>    | -5 bis +40°C   |
| <b>Luftfeuchtigkeit</b>       | < 80%  |

### 2.2. Geräteabbildungen



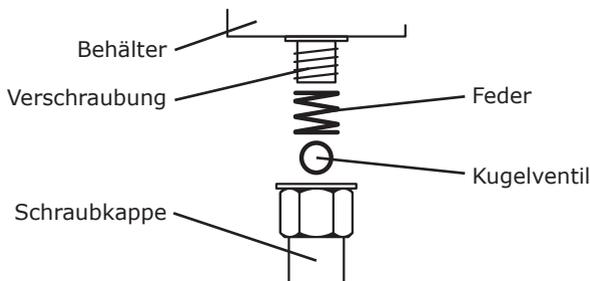
|          |                     |
|----------|---------------------|
| <b>1</b> | Metallgehäuse       |
| <b>2</b> | 1. Polierbürste     |
| <b>3</b> | Vorreinigungsbürste |
| <b>4</b> | Antriebsmotor       |
| <b>5</b> | Fußmatte            |

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| <b>6</b> | Fußschalter EIN/AUS        |
| <b>7</b> | Füllanzeige Politurspender |
| <b>8</b> | Kugelventil Politurspender |
| <b>9</b> | 2. Polierbürste            |

## 3. Verwendung

### 3.1. Schuhpolitur / Vorbereitende Schritte

- Über die Füllstandsanzeige (siehe 2.2.-Abb.7) können Sie ersehen, ob Schuhpolitur nachgefüllt werden muss.
- Entnehmen Sie die Halterung des Politurspenders aus der Aufnahme (Halterung links leicht zusammendrücken und herausklappen).
- Ziehen Sie den Politurspender aus der Halterung und öffnen Sie die Verschraubung der Flasche. Achten Sie auf Feder und Kugel, welche lose in der Verschraubung platziert sind.
- Füllen Sie Schuhpolitur (Schuhcreme), welche für Schuhputzmaschinen geeignet ist (erhältlich im Fachhandel) in den Behälter ein. Wir empfehlen die Politur farblos zu wählen, um alle Schuhfarben damit pflegen zu können. Die Füllmenge beträgt ca. 0,2l.
- Drehen Sie nach der Befüllung die Verschlusskappe wieder auf den stehenden Behälter. Achten Sie darauf, dass Feder und Kugel ordnungsgemäß montiert sind um ein späteres Auslaufen zu vermeiden.
- Im Anschluss führen Sie den Behälter wieder in die Halterung ein. Montieren Sie die Halterung wieder in der Aufnahme und kontrollieren Sie den festen Sitz.



### 3.2. Verwendung



Der integrierte Motor ist mit einer Schutzabschaltung ausgestattet, welche den Motor automatisch abschaltet, sofern durch Überlastung die Wicklungstemperatur über 140°C liegt. Im Falle einer Schutzabschaltung, schalten Sie das Gerät über den Fußschalter aus und lassen es 30 Minuten abkühlen. Im Anschluss kann das Gerät wieder verwendet werden.

- Um das Gerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie den Fußschalter (siehe 2.2.-Abb.6).
- Mit der Nylon-Vorreinigungsbürste (siehe 2.2.-Abb.3) entfernen Sie als erstes Schmutz und Staub von Schuh und Schuhrändern. Der entfernte Schmutz sammelt sich auf der Gummimatte (siehe 2.2.-Abb.5), welche durch Herausnahme schnell und einfach gereinigt werden kann.
- Um Schuhcreme aufzutragen, drücken Sie die Schuhoberfläche leicht gegen die Kugel des Politurspenders (siehe 2.2.-Abb.8).



Um das bestmögliche Reinigungsergebnis zu erzielen, ist empfohlen, zu warten, bis die Schuhcreme vollständig getrocknet ist. Erst im Anschluss sollten die Schuhe poliert werden.

- Je nach Lederfarbe verwenden Sie die 1. oder 2. Polierbürste (siehe 2.2.-Abb.2 und 9) um den Schuh aufzupolieren.
- Im Anschluss schalten Sie das Gerät über den Fußschalter (siehe 2.2.-Abb.6) ab.

## 4. Reinigung und Instandhaltung

Regelmäßige Reinigung und Wartung verlängert die Lebensdauer und gewährleistet einen störungsfreien Betrieb.



Das für die Instandhaltung bzw. Reinigung zuständige Personal muss technisch dazu befähigt sein, die jeweiligen Arbeiten durchzuführen.

### 4.1. Vorsichtsmaßnahmen

Vor jeder Reinigungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeit, sind folgende Anweisungen immer zu befolgen:

- Der Motor muss stillstehen.
- Der Motor muss durch eine geeignete Maßnahme vor Neustart geschützt werden (z.B. durch Abstecken des Netzkabels).



Führen Sie niemals Änderungen an Teilen der Schuhputzmaschine oder der elektrischen Anlage durch.



Es muss darauf geachtet werden, dass man sich bewegenden Teilen unter Berücksichtigung der notwendigen Vorsicht nähert.

### 4.2. Reinigung

Staub und Schmutz auf der Gummimatte kann leicht mit dem Staubsauger entfernt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen entnehmen Sie die Matte aus dem Gerät und reinigen Sie diese mit fließendem Wasser. Achten Sie darauf, die Matte nur wieder in das Gerät eingelegt werden darf, wenn diese komplett aufgetrocknet ist.



Die Innenliegenden Elektronikbauteile (Klemmverbindungen) und deren Anschlusskabel dürfen nicht gereinigt werden, da Kurzschlüsse oder andere Störungen entstehen könnten.

### 4.3. Justieren / Wechseln der Bürsten

Sollte ein Wechsel bzw. eine Justage einer Bürste nötig sein, lösen Sie die Wurmschrauben (Halteschrauben) der Welle. Die Bürste kann dann einfach von der Welle abgezogen und gereinigt bzw. getauscht werden. Zur Wartung der Vorreinigungsbürste muss zuerst die 1. Politurbürste (siehe 2.2.-Abb.2) demontiert werden.

Kontrollieren Sie nach einer Wartung zwingend den festen Sitz der Bürste (Mit der Hand versuchen die Bürste abzuziehen - dies darf nicht möglich sein).

## 1. Safety Information



This machine is made for household usage. The engine is designed to run for maximum 20 minutes continuously and then 10 minutes off before restarting again.



This machine has dangerous parts (rotating and electrical potential parts). In case of usage in non-compliance with this manual it can lead to serious personal injury or machine damage.

### 1.1. Installation site



Install the device in a place where children are not endangered. Children cannot recognize dangers are based in the improper handling of electrical devices. Therefore, it is not allowed to use electrical equipment by children!

- Never operate the machine out-doors, in snow, rain or moister rooms. Do not spill any liquids on electrical parts.
- Always be sure the machine is on a firm level surface and will not tip, roll, slide, or fall while operating.
- Unplug from outlet when not in use, before cleaning or moving it.

### 1.2. Electrical hazard



Never service electrical parts or cables during operation. Contact with electrical parts could result in severe injury or death.

- Only connect to a power outlet with proper voltage (230 V), which indicated on the rating label.
- Never use this machine with worn electrical cords or internal cables. Severe electrical shock and equipment damage may result.
- It is only allowed to connect the power outlet to an earthed electrical system. The electrical supply must be secured with an earth leakage circuit breaker and proper grounded.
- Never start the engine with any opened cover. Never service the generator during operation!

### 1.3. Hazards based on movable parts

- Never service movable parts during operation.
- Never start the engine with any opened cover.
- Always keep hands, feet and loose clothing away from the moving parts.

### 1.4. Appropriate use

- Always check the machine before using it. It is not allowed to use Machines with known defect parts.
- Always turn of the machine if you are leaving the installation site.
- Do not use appliance for other than intended use.

### 1.5. Maintenance

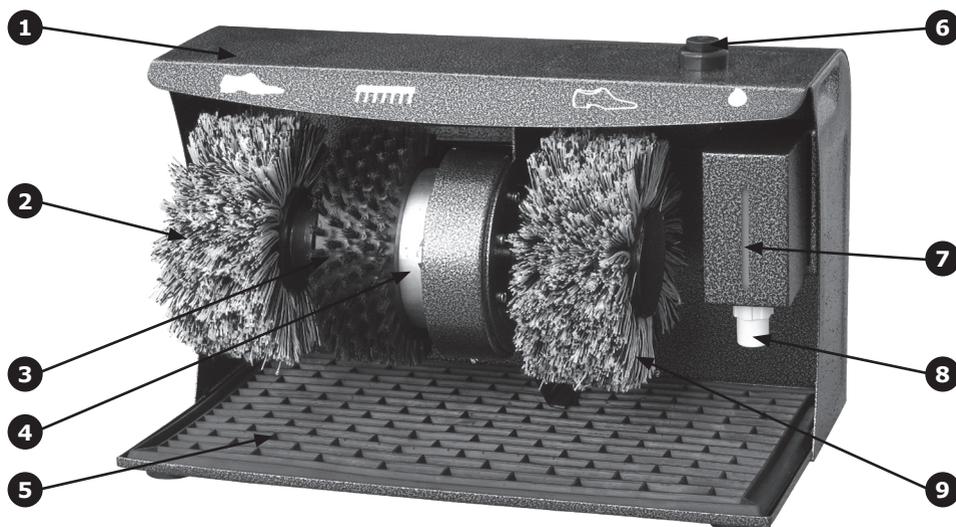
- Do not try to repair the machine yourself. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, mechanical or electric adjustment.

## 2. Specification

### 2.1. Technical Data

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Type                          | SPA-3BSW   |
| Construction                  | Electrical shoe polishing machine for household usage                |
| Brushes                       | 1 pre-cleaning brush, Ø130 x 50 mm<br>2 polish brushes, Ø130 x 60 mm |
| Cream bottle                  | refillable, filling quantity 0,2 l                                   |
| Maximum continuous operation  | 20 min with afterwards 10 min break                                  |
| Rated supply voltage          | 230 V / 50 Hz  |
| Rated power consumption       | 120 W / 0,5 A  |
| Engine/brushes rotation speed | 1.400 rpm  |
| Dimensions (WxDxH)            | 400 x 250 x 240 mm   |
| Weight                        | 7 kg   |
| Temperature range             | -5 to +40°C  |
| Humidity                      | < 80%  |

### 2.2. Illustration



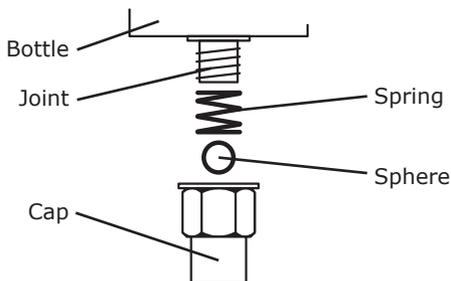
|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Metal housing      |
| 2 | 1. polish brush    |
| 3 | Pre-cleaning brush |
| 4 | Engine             |
| 5 | Mat                |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 6 | Footswitch ON/OFF        |
| 7 | Display of filling level |
| 8 | Ball valve               |
| 9 | 2. polish brush          |

## 3. Operation

### 3.1. Shoe polish cream / First steps

- Take a look on the filling level display (see 2.2.-Ill.7) if a cream refilling is necessary.
- Press the latch on the left side of the dispenser, move outward to open the dispenser holder.
- Take out the empty cream bottle and loose the cap. Pay attention on the sphere and the spring, which are placed loose in the cap.
- Fill suitable shoe cream (for shoe polishing machines) into the bottle. We recommend to use a colorless shoe cream. The filling quantity is approx. 0,2l.
- After finish to fill the shoe cream, put the spring and sphere back in the cap and turn the cap tightly on the bottle.
- Put the cream bottle into the dispenser holder and pressing down the latch to pull back the dispenser in position.



### 3.2. Usage



The engine of the machine is equipped with a overload cutoff system which automatically stops the engine, if the temperature of the engine coils become more then 140 °C. In the case of overload cutoff, turn the machine off and let it cool down for 30 minutes. Afterwards, the device can be reused.

- Push the foot-controlled switch on the top to start or stop the machine (see 2.2.-Ill.6).
- Use the pre-cleaning brush (see 2.2.-Ill.3) for a few seconds to remove mud and dust on the shoe and shoe edges. The dirt that has been brushed off is collected in the rubber mat (see 2.2.-Ill.5) located under the brushes. The mat can be easily removed and cleaned.
- To apply Polishing Cream to your shoes gently press the shoe against the sphere which is placed on the bottom of the cream-bottle (see 2.2.-Ill.8).



For the best polish result, apply the shoe cream to the shoe and wait until the cream dried off completely. Then polish the shoe with one of the polish brushes (see 2.2.-Ill.2 and 9).

- When polishing is completed, push the on/off button once again to switch the power off.

## 4. Maintenance



Never allow untrained personnel to service the machine. The engine must be serviced by a certified engineer.

### 4.1. Safety notes

Before starting with any cleaning, greasing, repairing or servicing procedure you have to assure that the following instructions are observed exactly:

- The engine must stand still.
- Unplug the power connector to assure the engine can not start in any case.



Never change any electrical parts or electrical cable. Changing in electrical parts could result in severe injury or death.



Be careful if you come closer to moveable parts during the maintenance. Approach with due care.

### 4.2. Cleaning

You may clean up the dust and mud on the mat by a vacuum cleaner. In case of extended dirt you may take the whole mat out of the machine and clean it under water. Always let the mat dry completely before putting it back into the machine.



The internally electric and electronic components, cables or connectors must not be cleaned with compressed air. This could result in short circuits or other errors.

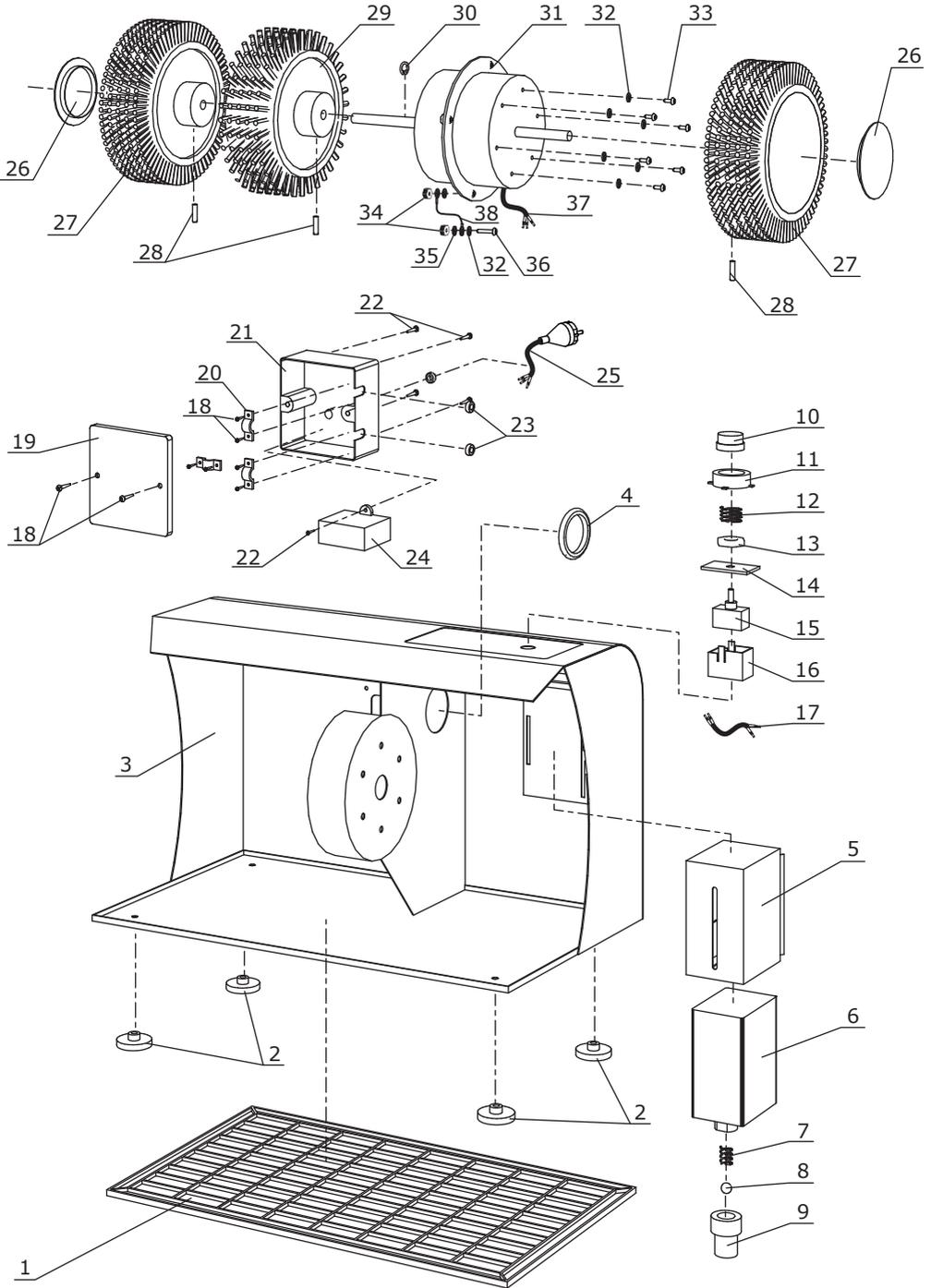
### 4.3. Maintenance of the brushes

If changing of the brushes is necessary, unscrew the fixing screw on the particular brush and pull the brush from the engine shaft. Replace the brush and mount it back. Before the center brush can be changed, you must take off the left polish brush first.

After you have changed a brush, be certain the brush is mounted tight by trying to pull it out by hand, re-fix if necessary.

# Explosionszeichnung - Explosive Diagram

AP



| Nr | Beschreibung             | Description             | Spezifikation<br>Specification | Menge<br>Quantity |
|----|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 1  | Gummi Matte              | Rubber mat              |                                | 1                 |
| 2  | Gummi Gerätefuß          | Rubber foot             |                                | 4                 |
| 3  | Gerätegehäuse            | Housing                 |                                | 1                 |
| 4  | Kabeldurchführung        | Guard ring              |                                | 1                 |
| 5  | Halterung Politurspender | Holder polishing bottle |                                | 1                 |
| 6  | Flasche Politurspender   | Polishing bottle        | 0,2l, Material: PE             | 1                 |
| 7  | Ventilfeder              | Ventil spring           | Ø 1 mm                         | 1                 |
| 8  | Ventilkugel              | Ventil sphere           | Ø 11 mm                        | 1                 |
| 9  | Verschraubung            | Cap                     | Material: PE                   | 1                 |
| 10 | Schalterkappe            | Button Cap              |                                | 1                 |
| 11 | Schaltraufnahme          | Button shield           |                                | 1                 |
| 12 | Rückholfeder             | Button Spring           |                                | 1                 |
| 13 | Mutter                   | Nut                     | M10x1                          | 1                 |
| 14 | Aufnahme                 | Supporter               |                                | 1                 |
| 15 | Schalter                 | Switch                  | GE-7000 250V/1A                | 1                 |
| 16 | Griffschutz              | Shield                  |                                | 1                 |
| 17 | Anschlusskabel Schalter  | Switch connecting wire  | H03VVH2-F 2x0,5mm <sup>2</sup> | 1                 |
| 18 | Schraube                 | Screw                   | ST2.9x8                        | 8                 |
| 19 | Deckel                   | Cover                   |                                | 1                 |
| 20 | Kabelzugentlastung       | Jig                     |                                | 3                 |
| 21 | Anschlusskasten          | Connecting box          |                                | 1                 |
| 22 | Schraube                 | Screw                   | ST4.2x8                        | 5                 |
| 23 | Kabeldurchführung        | Guard ring              |                                | 3                 |
| 24 | Motorkondensator         | Engine capacitor        | CBB61 4µF/450V                 | 1                 |
| 25 | Netzkabel                | Power cord              | H05VV-F 3G 0,75mm <sup>2</sup> | 1                 |
| 26 | Wellenabdeckung          | Cover                   |                                | 2                 |
| 27 | Polierbürste             | Polish brush            |                                | 2                 |
| 28 | Wurmschraube             | Grub screw              | M5x16                          | 3                 |
| 29 | Vorreinigungsbürste      | Pre-cleaning brush      |                                | 1                 |
| 30 | Wellensicherungsring     | Security ring           | Ø 8 mm                         | 1                 |
| 31 | Motor                    | Engine                  | 120W/230V XTD-120              | 1                 |
| 32 | Federring                | Elastic washer          | Ø 4 mm                         | 8                 |
| 33 | Schraube                 | Screw                   | M4x6                           | 6                 |
| 34 | Mutter                   | Nut                     | M4                             | 2                 |
| 35 | Beilagscheibe            | Washer                  | Ø 4 mm                         | 2                 |
| 36 | Schraube                 | Screw                   | M4x10                          | 1                 |
| 37 | Anschlusskabel Motor     | Connecting cable engine |                                | 1                 |
| 38 | Erdungskabel             | Earthing wire           | M05-K 1x0,75mm <sup>2</sup>    | 1                 |

## Garantie

Die Garantiedauer dieses Gerätes beträgt 12 Monate.

Sollte dieses Gerät professionell, häufig und dauernd in Gebrauch stehen, obwohl die oben angegebene Frist von 12 Monaten noch nicht abgelaufen ist, verfällt die Garantie automatisch bei Überschreitung von 500 Betriebsstunden. Bei Geräten ohne Betriebsstundenzähler wird der allgemeine Verschleißzustand der Maschine als Referenz herangezogen.

Innerhalb der vorher genannten Grenzen verpflichten wir uns jene Teile kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, welche nach Prüfung durch uns oder einer autorisierten Servicestelle Herstellungs- oder Materialfehler aufweisen.

Die Instandsetzung oder ein Austausch defekter Teile innerhalb der Garantie verlängert keinesfalls die gesamt Garantiezeit des Gerätes. Alle während der Garantiezeit instandgesetzten oder ausgetauschten Teile oder Baugruppen werden mit einer Garantiedauer ausgeliefert, welche der restlichen Garantiezeit des Original-Bauteils entspricht.

### **Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, durch:**

- Überlast
- normaler Verschleiß, zufällige Beschädigungen, Gebrauchsunfähigkeit
- unsachgemäße Verwendung, nicht erlaubte Umweltbedingungen
- nicht autorisierte Änderungen am Gerät
- Verwendung zu einem anderen Zweck als beschrieben
- unzureichende Wartung, Verwendung von unerlaubten Betriebsmitteln (Polituren)
- Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Vorschriften

Ferner sind alle Verschleißteile und Betriebsmittel von der Garantieleistung ausgeschlossen, wie z.B. Bürsten, Polituren usw. Kleinere Mängel (Kratzer, Verfärbungen) können auftreten, beeinträchtigen aber nicht die Leistungsfähigkeit des Gerätes und werden deshalb nicht durch die Garantie abgedeckt.

Wir haften nicht für Kosten, Schäden oder direkte bzw. indirekte Verluste (einschließlich eventueller Gewinn-, Vertrags- oder Herstellungsverluste), die von der Benutzung der Maschine oder von der Unmöglichkeit, die Maschine zu benutzen, verursacht wurden.

Die Garantieleistung erfolgt an unserem Standort bzw. am Standort einer von uns autorisierten Servicestelle. Die defekten innerhalb der Garantie getauschten Teile, gehen automatisch nach abgewickelter Austausch in unseren Besitz über.

## Warranty

The warranty period of this generator is 12 months.

If this machine is professionally or constantly in use the warranty ends automatically after reaching 500 working hours, although if the time span of 12 months has not been reached. For models without working hour meter the generic appearance will be used to assume the total working hours.

Within the limits mentioned above, we commit to replace or repair all parts of the machine which are determined as manufacturing error or material defect by us or an authorised ROTEK service company.

The repairing or replacing of an defective part within the warranty does not prolong the warranty time of the machine. All replacement parts are delivered with a warranty time which complies to the remaining warranty time of the machine.

### **Excluded of the warranty are damages caused on:**

- Overload
- Normal wear, accidentally damages
- Improper usage, not allowed environmental conditions
- Changes on the machine
- Usage for other purposes as described in this manual
- Insufficient maintenance, usage of wrong polish creams
- Ignoring of usage as described in this manual

Further all wearing parts and resources like polish creams etc. are excluded from the warranty.

Little faults like scratches and discolorations can appear. As this little faults are not affect the function of this machine this faults are not covered by the warranty.

ROTEK is not responsible for costs, damages, direct or indirect losses (including possible profit-, contract-, or fabrication losses), which are caused by the machine or the impossibility of using the machine.

The warranty handling will be done at our location or an authorised ROTEK service company. After complete replacement the property of the defective parts passes automatically to ROTEK.

# Konformitätserklärung - Declaration of conformity



|  |   |
|--|---|
| <p>Hiermit erklären wir,<br/><i>We herewith declare,</i></p>   | <p>Rotek Handels GmbH<br/>Handelsstrasse 4, 2201 Hagenbrunn<br/>Österreich / Austria</p>  |
| <p>Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.<br/><i>That the following Appliances complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.</i></p> |   |
| <p>Gerätebezeichnung:<br/><i>Machine Description:</i></p>  | <p>Schuhputzmaschine<br/><i>Shoe polishing machine</i></p>  |
| <p>Modell:<br/><i>Type:</i></p>  | <p>SPA-3BSW</p>   |
| <p>Einschlägige EG-Richtlinien:<br/><i>Applicable EC Directives:</i></p>   | <p>98/37/EG<br/>2006/95/EG</p>  |
| <p>Angewandte harmonisierte Normen:<br/><i>Applicable harmonized standards:</i></p>  | <p>EN 60335-2-82:2003<br/>EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06<br/>EN 50366:2003+A1:06</p>  |
| <p>Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.<br/><i>In a case of the alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.</i></p>   |   |
| <p>Hagenbrunn, 11.04.2007</p>  | <div style="text-align: center;">  <p><b>ROTEK</b> Handels GmbH<br/>Handelsstrasse 4<br/>A-2201 Hagenbrunn<br/>Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50<br/>http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at</p> <p>( Robert Rernböck, Geschäftsführer )</p> </div> |

AP

Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an:  
*If you have any questions or suggestions, please contact:*

**Rotek Handels GmbH**  
**Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn**

T: +43-2246-20791  
F: +43-2246-20791-50  
e-mail: [office@rotek.at](mailto:office@rotek.at)  
<http://www.rotek.at>